

MESAJE, ALOCUȚIUNI INAUGURALE /  
MESSAGES, ALLOCUTIONS D'OUVERTURE /  
MESSAGES, WELCOME ADDRESSES

MESAJE / MESSAGES

Mesajul domnului ION ILIESCU, Președintele României, adresat participanților la Colocviul Internațional *Brâncuși* – 125 / Message du Monsieur ION ILIESCU, Président de la Roumanie, adressé aux participants au Colloque International *Brancusi* – 125 / Message of Mr. ION ILIESCU, President of Romania, addressed to the participants at the International Symposium *Brancusi* – 125 / 9

Mesajul domnului ADRIAN NĂSTASE, Prim-ministru / Message du Monsieur ADRIAN NĂSTASE, Premier-Ministre / Message of Mr. ADRIAN NĂSTASE, Prime-Minister / 11

ALOCUȚIUNI / ALLOCUTIONS /  
WELCOME ADDRESSES

Acad. EUGEN SIMION, Președinte al Academiei Române și al Comitetului Național UNESCO pentru Dezvoltare Culturală / Président de l'Académie roumaine et du Comité National UNESCO pour le développement culturel / President of the Romanian Academy and the UNESCO National Committee for Cultural Development / 13

Acad. RĂZVAN THEODORESCU, Ministrul Culturii și Cultelor / Ministre de la Culture et des Cultes / Minister of Cults and Religious Affairs / 19

COMUNICARI / COMMUNICATIONS /  
PAPERS'LIST

BARBU BREZIANU, *Contingențe: Brâncuși și Joyce / Contingences: Brancusi et Joyce / Contingencies: Brancusi and Joyce* / 21

JOHN NANDRIȘ (Anglia), *Memorie, formă și preistorie la Brâncuși / Des échos dans les artefacts. Mémoire, forme et préhistoire à Brancusi / Echoes in the Artefacts. Memory, Form and Prehistory in Brancusi* / 26

- JONATHAN WOOD (Anglia), „Atelierul alb“ al lui Brâncuși / „L'atelier blanc“ de Brancusi / Brancusi's "White Studio" / 43
- DOÎNA LEMNY (Franța), Brâncuși: Imaginea în mișcare / Brancusi: L'image en mouvement / Brancusi: The Image in Movement / 51
- INA BUSCH (Germania), Pythagoras, Platon și Poincaré – adevărați companioni ai lui Brâncuși în drumul către abstracția pură / Pythagore, Platon et Poincaré – les compagnons de Brancusi dans sa voie vers l'abstraction / Pythagoras, Platon and Poincaré – True Companions on Brancusi's Way to Pure Abstraction / Pythagoras, Platon und Poincaré – Treue Weggefährten auf Brancusis weg zur Reinen Abstraktion / 58
- EDITH BALAS (S.U.A.), Moștenirea lui Brâncuși pentru arta secolului al XXI-lea / L'héritage de Brancusi pour l'art du XXI<sup>e</sup> siècle / The Legacy of Brancusi to the Art of the XXI<sup>st</sup> Century / 65
- AMELIA PAVEL, Brâncuși și arta germană la începutul secolului al XX-lea / Brancusi et l'art allemand au début du XX<sup>e</sup> siècle / Brancusi and the German Art at the Beginning of the XX<sup>th</sup> Century / 69
- DRAGOȘ GHEORGHIU, Cenotaful de la Târgu-Jiu / Le cénotaphe de Târgu-Jiu / The Târgu-Jiu Cenotaph / 75
- SANDA MILLER, LARS NITTEVE (Anglia), Constantin Brâncuși la Tate Modern; proiect în desfășurare / Constantin Brancusi au Tate Modern; travail en progrès / Constantin Brancusi at Tate Modern; Work in Progress / 80
- VASILE MĂRUȚĂ (Franța), Brâncuși sau transparența interioară a materiei / Brancusi ou la transparence intérieure de la matière / Brancusi or the Inner Transparency of the Substance / 88
- ALEXANDRA PARIGORIS (S.U.A.), Scriind despre Brâncuși într-o lume postmodernă / Ecrire sur Brancusi dans un monde postmoderne / Writing on Brancusi in a Postmodern World / 98
- PAOLA MOLA (Italia), Note pentru istoria unei receptări critice. Cu privire la două Torsuri. 29, 40 / Notes pour une histoire de la reception critique. À propos de deux Torses. 29,40 / Notes for the Critical Fortunes. On Two Torsos. 29,40 / 107
- CRISTIAN-ROBERT VELESCU, Brâncuși–Duchamp, evoluții artistice convergente / Brancusi–Duchamp, évolutions artistiques convergentes / Brancusi–Duchamp, Convergent Artistic Evolutions / 118
- SIDNEY GEIST (S.U.A.), Orgoliul lui Brâncuși – o nouă teorie / L'Orgueil de Brancusi – une nouvelle théorie / Brancusi's Pride – a New Theory / 149

- ANTOANETA TANEVA (Anglia), *Sărutul lui Brâncuși – ca dialog / Le Baiser de Brancusi – comme un dialogue / The Kiss by Brancusi – as a Dialogue / 155*
- KRISZTINA PASSUTH (Ungaria), *Brâncuși, Joseph Brummer și primitivismul / Brancusi, Joseph Brummer et le primitivisme / Brancusi, Joseph Brummer and the Primitivism / 163*
- GHEORGHE VIDA, *Brâncuși și estetica Art deco / Brancusi et l'esthétique Art deco / Brancusi and the Art deco Aesthetics / 171*
- INGO GERHARD GLASS (Germania), *Constantin Brâncuși și influența sa perenă asupra sculpturii / Constantin Brancusi et son influence pérenne sur la sculpture / Constantin Brancusi and His Lasting Influence on Sculpture / 175*
- MATEI STĂRCEA-CRĂCIUN, *Poarta Sărutului a lui Brâncuși – un simbol hylesic, o metaforă pascală / La Porte du Baiser de Brancusi – un symbol hylesique, une méthaphore pascale / Brancusi's Gate of the Kiss – a Hylesic Symbol, a Paschal Metaphor / 189*
- IOANA VLASIU, *Brâncuși și discipolii săi: pedagogia brâncușiană / Brancusi et ses disciples: la pédagogie brancusienne / Brancusi and His Disciples. An Insight into Brancusian Pedagogy / 203*
- DRAGOȘ GHEORGHIU, AUREL IOAN BOTEZ, *Etica investigării în vederea conservării Porții Sărutului, Mesei Tăcerii și scaunelor / L'éthique de l'investigation en vue de la préservation de la Porte du Baiser, la Table du Silence et des chaises / The Ethics of Investigation with a View to the Preservation of The Gate of the Kiss, The Table of Silence and the Chairs / 212*
- OVIDIU MAITEC, *Gânduri despre Brâncuși / Réflexions sur Brancusi / Thoughts on Brancusi / 215*
- RAMIRO SOFRONIE, *Brâncuși și obsesia gravitației / Brancusi et l'obsession de la gravitation / Brancusi and the Obsession of Gravity / 220*
- SILVIA PĂUN, *Constantin Brâncuși și memoria eroilor Marii Uniri a României / Constantin Brancusi et la mémoire des héros de la Grande Union de la Roumanie / Constantin Brancusi and the Memory of the Romanian Great Union Heros / 229*
- SORANA GEORGESCU-GORJAN, *Gânduri despre Coloana Infinită / Réflexions sur La Colonne infinie / Thoughts on the Endless Column / 239*
- JEANA MORĂRESCU, *Nonsimbolismul sculpturii brâncușiene / Nonsymbolisme de la sculpture brancusienne / The Nonsymbolism of the Brancusian Sculpture / 255*